



FR ÉLAGUEUSE À MAIN À BATTERIE

Manuel d'instructions et d'utilisation

Traduction de la notice originale

EN MINI PRUNING CHAINSAW

User and maintenance manual

Original instructions

IT POTATORE MANUALE A BATTERIA

Manuale di istruzione e di manutenzione

Traduzioni delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : PRTRB12V1 / 515356

**AVERTISSEMENT !**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.

Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.

Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING!**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.

Incorrect operation may cause injury and/or damages.

Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

**ATTENZIONE!**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.

Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.

Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto sono da intendersi non contrattuali in quanto possono essere soggette a modifiche senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

II. Caractéristiques

III. Consignes de sécurité

IV. Mise en route

V. Utilisation

VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1

III. AVERTISSEMENTS DE SECURITE

	AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.</i>
	AVERTISSEMENT ! Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.
	AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Risque de blessure et/ou de dommage et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des exigences de sécurité.
	Ce produit est conforme aux normes de santé, de sécurité et d'environnement de l'Union européenne, ce qui permet sa libre circulation au sein de l'Espace économique européen.
	Ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets, mais doit être collecté séparément pour être recyclé. Veuillez contacter votre autorité locale ou votre centre de recyclage local pour plus d'informations sur son élimination.
	Méfiez-vous des objets volants.
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance de l'outil et de la zone de travail. Pendant l'utilisation, maintenir toute personne et animal à au moins 3m de la zone de travail et de l'appareil. L'opérateur est seul responsable vis à vis des tierces personnes entrant dans la zone de travail.
	Portez un équipement de protection individuelle (EPI) lors de l'utilisation de ce produit, notamment une protection auditive, des lunettes de sécurité, des gants de protection et des chaussures antidérapantes.
	Tenez et utilisez correctement la tronçonneuse à deux mains.
	Faites attention au rebond de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe du guide.
	DANGER ! Risque de coupure ! Gardez les mains et les pieds à l'écart des coupeurs de chaîne en mouvement.
	Gardez le produit à l'abri des conditions météorologiques, telles que la pluie, la neige ou l'humidité, et évitez de l'utiliser ou de le laisser à l'extérieur dans de telles conditions.

	Usage intérieur uniquement (Position : sur le chargeur)
	Équipement de classe II : appareil électrique à double isolation (Position : sur le chargeur)
 Li-ion	Ne jetez pas les piles ou les blocs-piles avec les ordures ménagères, le feu, l'eau ou dans l'environnement ; assurez-vous plutôt qu'ils sont collectés, recyclés ou éliminés de manière responsable en contactant votre autorité locale ou votre centre de recyclage pour obtenir des conseils.
 Max 45°C	Température ambiante maximale : +45 °C Chargez toujours la batterie à température ambiante (+4 °C à +40 °C) (Position : sur la batterie)
	Protégez l'environnement : ne jetez pas les piles dans l'eau. (Position : sur le bloc-piles)
	AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion ! Ne pas jeter au feu. Ne pas brûler. (Position : sur la batterie)
	Débranchez toujours le chargeur de la source d'alimentation avant toute opération d'entretien, de nettoyage ou d'intervention, ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Débranchez le câble d'alimentation du chargeur de batterie si le câble ou la rallonge est endommagé ou coupé pendant le fonctionnement. Débranchez le chargeur en tirant sur la fiche et non sur le câble.

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Comprendre le produit. Lisez et suivez les instructions de ce manuel.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit.
- N'utilisez pas ce produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent desserrées, manquantes ou endommagées.
- Utiliser et stocker uniquement dans un environnement sec.
- Assurez un bon entretien et un éclairage suffisant dans la zone de travail.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.
- Tenez les enfants et les spectateurs éloignés lors de l'utilisation de ce produit.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Utilisez les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Effectuez l'entretien et la maintenance uniquement par du personnel qualifié.

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour outil électrique

Outil électrique

- Lorsque l'outil n'est pas utilisé ou avant d'effectuer le nettoyage, éteignez-le et retirez la batterie.
- Ne laissez pas l'outil sans surveillance pendant son utilisation ou juste après son utilisation.
- Gardez les poignées et les surfaces sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- N'exposez pas l'outil à la pluie ou à des conditions humides. L'eau entrant dans l'outil augmentera le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas les outils dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Conserver les étiquettes et la plaque signalétique pendant toute la durée de service.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne s'allume et ne s'éteint pas. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- N'utilisez pas d'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances.

- Conservez l'outil inactif hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas le produit ou les instructions utiliser l'outil.

Chargeur

- Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.
- N'utilisez l'adaptateur secteur qu'à l'intérieur.
- Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur ou sur une surface qui pourrait bloquer les fentes de ventilation et entraîner une chaleur interne excessive. Placez le chargeur à l'écart de toute source de chaleur.
- Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le au centre de service agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire. Un remontage incorrect peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Effectuez la charge dans un environnement ambiant.
- Débranchez le chargeur du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

Batterie

- N'incinerez pas la batterie même si elle est gravement endommagée ou complètement usée. La batterie peut exploser en cas d'incendie.
- Une fuite de liquide des cellules de la batterie peut se produire dans des conditions d'utilisation extrêmes ou de température extrêmes.
- Ne connectez pas les bornes positive et négative avec des objets métalliques. La batterie pourrait être court-circuitée et entraîner des dommages à la batterie ou un incendie.
- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.

3.3- Consignes sur l'utilisation de ce produit électrique

- **AVERTISSEMENT ! Risque de coupure !** Gardez votre main libre ou toute partie du corps à l'écart de la chaîne, en particulier lorsque le produit est installé avec une batterie.
- Portez un équipement de protection individuelle (EPI) lors de l'utilisation de ce produit, notamment une protection auditive, des lunettes de sécurité, des gants de protection et des chaussures antidérapantes.
- Gardez une bonne assise et un bon équilibre. N'exagérez pas. Une portée excessive peut entraîner une perte d'équilibre et entraîner des blessures graves.
- Ne forcez pas sur l'outil électrique, sinon le moteur sera surchargé.
- Ne transportez pas ce produit avec le doigt sur la gâchette.
- N'utilisez pas l'outil dans des opérations qui dépassent l'usage prévu.
- Si la chaîne se coince sur un cordon électrique, ne touchez pas la chaîne. Elle peut alors être sous tension et être très dangereuse.
- Bien entretenir l'outil, gardez la chaîne aiguisée, propre et bien installée/alignée. Vérifiez la chaîne avant l'utilisation.

IV. MISE EN ROUTE



AVERTISSEMENT ! Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt » et retirez la batterie.

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.

4.2- Contenu

- 1 élagueuse
- 1 batterie
- 1 chargeur
- 1 guide-chaîne
- 1 chaîne (PRTRB12V1CH)
- 1 graisseur
- 1 manuel d'instructions

4.3- Chargement de la batterie

- Utilisez uniquement le chargeur fourni pour le chargement.
- Chargez la batterie dans un environnement ambiant compris entre +4 °C et +40 °C.
- Branchez le chargeur sur une prise murale adaptée.
- Insérez la batterie dans le chargeur.
- Un voyant rouge indique que la charge est en cours ; le voyant devient vert une fois la charge terminée.
- Retirez la batterie du chargeur une fois la charge terminée.
- Débranchez le chargeur du secteur en cas de non-utilisation prolongée.

4.4- Assemblage

Assemblage du guide-chaîne et de la chaîne

- Placez l'élagueuse sur une surface plane.
- Tournez le verrou du carter de pignon (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
- Placez une nouvelle chaîne autour du guide-chaîne, le long de la rainure supérieure et autour du nez du guide-chaîne. Assurez-vous que les tranchants de la chaîne sont dans le bon sens. Positionnez la chaîne de manière à ce que les tranchants situés sur le dessus du guide-chaîne soient face au nez du guide-chaîne.
- Montez le guide-chaîne (avec la nouvelle chaîne de scie) sur la vis filetée avec la chaîne posée autour du pignon d'entraînement, de sorte que le guide-chaîne puisse s'adapter dans la position illustrée sur la Fig. 2.
- Remettez le carter de pignon sur la tronçonneuse et serrez le verrou.
- Tournez le tendeur de chaîne (10) pour régler correctement la tension de la chaîne.
- La chaîne est correctement tendue si elle ne s'affaisse pas sous le rail et peut être tournée manuellement sur toute sa longueur. Testez la tension en tirant sur le bas de la chaîne et assurez-vous que l'écart entre la chaîne et le guide-chaîne ne dépasse pas 4 mm.

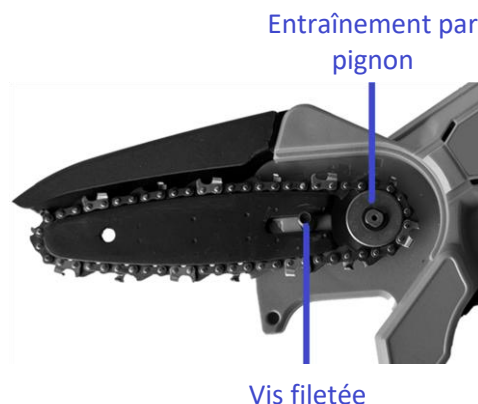


Fig. 2

Lubrification du guide-chaîne et de la chaîne

- Utilisez uniquement des huiles de chaîne biodégradables disponibles dans le commerce, spécialement conçues pour les sécateurs de jardin.
- Évitez d'utiliser de l'huile moteur, de l'huile usagée ou d'autres huiles minérales.
- Appliquez de l'huile lubrifiante sur le guide-chaîne et la chaîne à l'aide du graisseur fourni.

Installation/retrait de la batterie

- Pour installer la batterie, insérez-la complètement dans son compartiment.
- La batterie est correctement installée lorsqu'un « clic » se fait entendre.
- Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage (4), puis retirez-la.

4.5- Mise en Marche/Arrêt

- Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains et fixez-la avec la dragonne avant de démarrer.
- Pour démarrer l'outil, appuyez simultanément sur le verrou de la gâchette (3) et sur la gâchette d'alimentation (6).
- Pour arrêter l'outil, relâchez le verrou de la gâchette et la gâchette d'alimentation.

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

Cette élagueuse est destinée à un usage domestique extérieur pour la coupe de bois, y compris de branches, de bûches et de poutres, dont le diamètre est déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. Elle n'est pas adaptée à l'abattage d'arbres ni à d'autres applications telles que la découpe de maçonnerie, de plastique ou de produits alimentaires. Elle n'est pas conçue pour un usage artisanal, commercial, professionnel et/ou industriel.

5.2- Utilisation

Avant de commencer à couper

- Assurez-vous que le verrouillage de la gâchette fonctionne correctement.
- Vérifiez que le guide-chaîne n'est pas endommagé, déformé ou excessivement usé (voir la section 6.2 pour plus de détails).
- Vérifiez que la chaîne est affûtée, correctement installée et correctement tendue.
- Vérifiez que la batterie est complètement chargée et solidement installée.

Techniques de coupe (Fig. 3)

- Assurez-vous d'avoir une bonne assise et de répartir votre poids uniformément sur vos deux pieds.
- Commencez la coupe avec la chaîne tournant à pleine vitesse.
- Commencez la coupe en maintenant fermement l'outil en place pour éviter tout rebond ou dérapage (voir Fig. 3a et 3b).
- Ne forcez pas sur la tronçonneuse, car cela pourrait surcharger le moteur.
- Continuez à couper jusqu'à ce que le guide-chaîne ait entièrement traversé la branche.
- **ATTENTION !** Ne coupez qu'une seule branche à la fois.
- **AVERTISSEMENT !** Attention au rebond.
- Pour garder le contrôle, réduisez la pression en fin de coupe sans relâcher les poignées.
- Évitez de laisser la chaîne toucher le sol ou tout autre objet pendant ou après la coupe.
- Une fois la coupe terminée, attendez l'arrêt complet de la scie d'élagage avant de la retirer.
- Lorsque vous travaillez à flanc de colline, tenez-vous toujours au-dessus de la bûche.



Fig. 3a



Fig. 3b

Après utilisation

- Retirez la batterie de l'outil.
- Nettoyez la surface de l'outil, la batterie, le guide-chaîne et la chaîne.
- Fixez le fourreau pour protéger l'outil.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



AVERTISSEMENT ! Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt » et retirez la batterie.

Rappel : veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.

6.1- Nettoyage

- Nettoyez la surface de l'appareil avec une brosse dure ou un chiffon sec et propre. N'utilisez ni eau ni détergent pour le nettoyage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

6.2- Entretien

Lubrification du guide-chaîne (8) et de la chaîne (9)

- Lubrifiez régulièrement le produit, recommandé toutes les 10 heures d'utilisation, ou au moins une fois par semaine.
- Avant la lubrification, nettoyez le guide-chaîne et la chaîne à l'aide d'une brosse dure et d'un chiffon propre et sec.
- Appliquez de l'huile lubrifiante sur chaque maillon de la chaîne à l'aide du graisseur fourni. Appliquez ensuite des gouttes de lubrifiant sur les articulations et les pointes des dents.

Guide chaîne (8)

- Retirez le guide-chaîne (8) de la tronçonneuse, nettoyez la surface et la rainure de tout débris ou poussière.
- Ébavurez les côtés du guide-chaîne à l'aide d'une lime plate et nettoyez la rainure avec un couteau à mastic (voir Fig. 4a).
- Remplacez le guide-chaîne si :
 - elle est abîmée et pliée, fissurée, déformée.
 - la rainure est usée (pincée ou évasée).

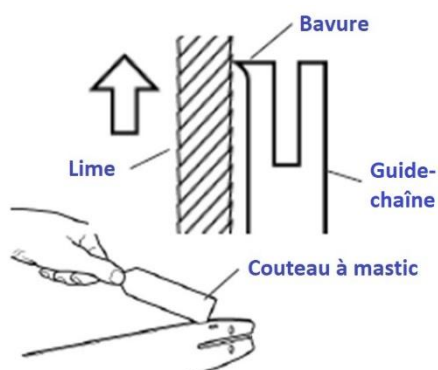


Fig. 4a

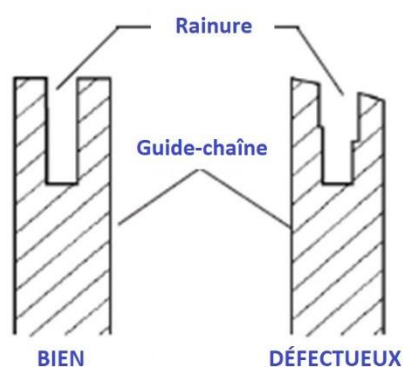


Fig. 4b

Chaîne de tronçonneuse (9)

- Confiez la chaîne à un revendeur professionnel pour l'entretien et l'affûtage si nécessaire.

Pignon d'entraînement

- Vérifiez régulièrement l'état du pignon d'entraînement lors du remplacement de la chaîne. Si un remplacement est nécessaire, contactez votre revendeur local.

6.3- Entreposage

- Nettoyez le produit et retirez la batterie avant de le ranger.
- Chargez la batterie avant de le ranger et, pour un stockage longue durée, rechargez-la tous les 3 mois.
- Fixez le fourreau de manière à recouvrir entièrement le guide-chaîne.
- Rangez le produit, le manuel d'instructions et les accessoires éventuels dans leur emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un environnement propre, en évitant les zones exposées au gel ou à une chaleur excessive (supérieure à +45 °C).
- Rangez l'outil hors de portée des enfants (par exemple, sous clé).

6.4- Mise au rebut

- Batterie : Ne pas jeter avec les ordures ménagères, au feu ou dans la nature. Apportez les batteries usagées ou épuisées à un centre de recyclage local pour une élimination appropriée.
- Chargeur et accessoires d'outils électriques : En fin de vie, ne jetez pas l'outil électrique, le chargeur ou les accessoires avec les ordures ménagères ni dans la nature. Apportez-les à un centre de recyclage ou à un centre de collecte des déchets électroniques.
- Huile non utilisée ou usagée : Ne jetez pas l'huile avec les ordures ménagères, dans la nature ou dans les égouts. Apportez-la à un centre de collecte ou de recyclage, ou suivez les directives de votre municipalité.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément à la réglementation locale et consultez votre municipalité pour obtenir des instructions spécifiques d'élimination.

Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.

Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.

Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.

Coordonnées du STAV : Service Technique et Après-Vente ;

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : sav@ribimex.fr

Site internet : www.ribimex.com

EN – Original instructions

I. Parts List II. Characteristics

III. Safety instructions IV. Getting Started

V. Operation VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS See Table 1

III. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
	WARNING! To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.
	WARNING! When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)

	Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements.
	This product meets the European Union's health, safety, and environmental standards, enabling its free circulation within the European Economic Area.
	This product should not be thrown away with other waste, but instead must be collected separately for recycling. Please contact your local authority or local recycling centre for further information for its disposal.
	Beware of flying objects.
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area. Other persons and animals should remain at a safe distance of 3 meters or more when the machine is being used. The operator is solely responsible for third persons in the working area.
	Wear personal protective equipment (PPE) when using this product, including ear protection, safety goggles, protective gloves and non-slip footwear.
	Hold and operate the chainsaw properly with both hands.
	Beware of chainsaw kickback and avoid contact with bar tip.
	DANGER! Risk of cut! Keep hands and feet away from the moving chain cutters.
	Keep the item protected from weather conditions, such as rain, snow, or moisture, and avoid using or leaving it outdoors during such conditions.
	Indoor use only (Position: on charger)
	Class II equipment: double insulated electrical appliance (Position: on charger)

 Li-ion	Do not dispose of batteries or battery packs in household waste, fire, water, or the environment; instead, ensure they are collected, recycled, or disposed of responsibly by contacting your local authority or recycling center for guidance.
	Maximum ambient temperature: +45 °C Always charge the battery pack in ambient environment (+4 °C to +40 °C) (Position: on battery pack)
	Protect the environment: do not dispose of batteries into water. (Position: on battery pack)
	WARNING! Explosion hazard! Do not throw into fire. Do not burn. (Position: on battery pack)
	Always disconnect the charger from the power source before performing maintenance, cleaning, or any intervention, or when not in use. Disconnect battery charger power cable if cable or extension cord is damaged or cut during operation. Unplug charger by pulling the plug, not the cable.

3.1- General safety warnings

- Understand the product. Read and follow the instructions in this manual.
- Do not disassemble or modify the product.
- Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be loosened, missing or damaged.
- Use and store in dry environment only.
- Maintain good housekeeping and sufficient lighting in the working area.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
- Keep children and bystanders away while operating this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Perform service maintenance by qualified personnel only.

3.2- Additional safety rules for electric power tool

Electric tool

- When the tool is not in use or before performing cleaning, turn it off and remove the battery pack.
- Do not leave the tool unattended while in use or immediately after use.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
- Do not expose the tool to rain or wet conditions. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
- Do not operate the tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Maintain labels and rating plate through the life of service.
- Do not use the tool if the switch does not turn on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Do not use the tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- This tool is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.
- Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool.

Battery charger

- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power

tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

- Use the power adaptor indoor only.
- Do not place any object on top of charger or on a surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in position away from any heat source.
- Do not disassemble charger. Take it to authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassemble may result in a risk of electric shock or fire.
- Perform charging in ambient environment.
- Unplug the charger from the main when not in use.

Battery pack

- Do not incinerate the battery even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery can explode in fire.
- Leakage of liquid from the battery cells may occur under extreme usage or temperature conditions.
- Do not connect the positive and negative terminals with metal objects. Battery could be short-circuited and resulted in battery damage or fire.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.

3.3- Special warnings when using this product

- **WARNING! Risk of cut.** Keep your free hand or any body parts away from the chain cutters, especially when the product installed with battery.
- Wear personal protective equipment (PPE) when using this product, including ear protection, safety goggles, protective gloves and non-slip footwear.
- Keep proper footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance and can result in serious injury.
- Do not force this power tool, or the motor will be overloaded.
- Do not carry this product with finger on trigger.
- Do not use the tools in any operations that beyond the intended purpose.
- If the chain jammed on any electrical cord, do not touch the chain. It can become electrically live and very dangerous.
- Maintain tool with care, keep the chain sharp, clean and well installed / aligned. Check the chain before operation.

IV. GETTING STARTED



WARNING! *Before any intervention on product, ensure that power is set to the “OFF” position and remove the battery pack.*

4.1- Unpacking

- Remove the product from its packaging.
- Inspect the product and any included accessories to ensure they are intact.

4.2- Content

- 1 mini chainsaw
- 1 battery
- 1 charger
- 1 guide bar
- 1 chain (PRTRB12V1CH)
- 1 oiler
- 1 instruction manual

4.3- Charging the battery

- Use only the provided charger for charging.
- Charge the battery in an ambient environment between +4°C and +40°C.
- Plug the battery charger into an appropriate wall socket.
- Insert the battery pack into the charger.
- A red indicator light shows that charging is in progress; the light will turn green once charging is complete.
- Remove the battery from the charger after charging is finished.
- Unplug the charger from the power supply if it will not be used for an extended period.

4.4- Assembly

Assembling guide bar and saw chain

- Position the mini chainsaw on a level surface.
- Turn the sprocket cover lock (2) anti-clockwise in order to remove the sprocket cover.
- Place a new chain around the guide bar, along top groove of guide bar, and around guide bar nose. Make sure cutting edges of chain are in correct direction. Position the chain, so that the cutting edges on top of guide bar facing the guide bar nose.
- Fit the guide bar (with the new saw chain) onto the threaded screw with the chain laying around the sprocket drive, so that guide bar can fit in the position as illustrated in Fig. 2.
- Restore the sprocket cover on the chainsaw and tighten the sprocket cover lock.
- Turn the chain tensioner (10) to properly adjust the chain tension.
- The chain is correctly tensioned if it does not sag at the rail underside and can be manually rotated completely around. Test the tension by pulling the bottom of the chain and make sure the gap between the chain and guide bar is not more than 4 mm.

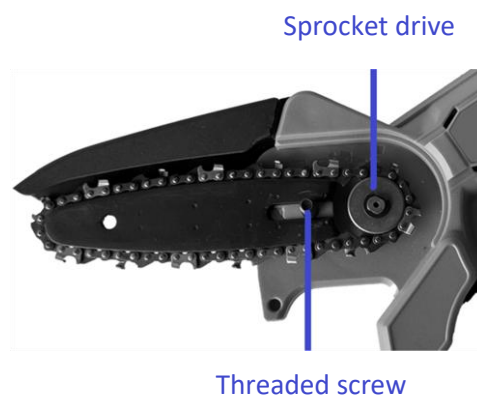


Fig. 2

Lubricating the guard bar and chain

- Use only commercially available biodegradable chain oils specifically designed for garden pruners.
- Avoid using engine oil, waste oil, or other mineral-based oils.
- Apply lubricant oil to guard bar and chain using provided oiler.

Installing/removing the battery

- To install the battery pack, completely insert the battery into the battery compartment.
- The battery pack is properly installed when a “click” sound is heard.
- To remove the battery pack, press down the battery release button (4), then pull out the battery.

4.5- Switch On/Off

- Firmly grip the chainsaw with both hands and secure with the wrist strap before starting.
- To start the tool, press the trigger lock (3) and power trigger (6) together.
- To stop the tool, release both trigger lock and power trigger.

V. OPERATION

5.1- Intended use

This mini chainsaw is intended for domestic outdoor use in cutting woods, including branches, logs and beams of a diameter determined by the cutting length of guide bar. The tool is not suitable for felling tree or other applications such as cutting masonry, plastic or food. The tool is not designed for artisanal, commercial, professional and/or industrial use.

5.2- Operation

Before start cutting

- Make sure the trigger lock is functioning properly.
- Check that the guide bar is not damaged, deformed, or excessively worn (refer to Section 6.2 for details).
- Confirm that the saw chain is sharpened, correctly installed, and properly tensioned.
- Verify that the battery is fully charged and securely installed.

Cutting techniques (Fig. 3)

- Ensure you have secure footing and distribute your body weight evenly on both feet.
- Start the cut with the chain running at full speed.
- Begin the cut by holding the tool firmly in place to prevent bouncing or skidding (see Fig. 3a and 3b).
- Do not force the chainsaw, as this could overload the motor.
- Continue cutting until the entire guide bar has passed through the branch.
- **CAUTION!** Cut only one branch at a time.
- **WARNING!** Beware of kickback.
- To maintain control, reduce pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles.
- Avoid letting the saw chain touch the ground or any objects during or after the cut.
- Once the cut is complete, wait until the pruner saw stops before removing it.
- When working on hillsides, always stand above the log.



Fig. 3a

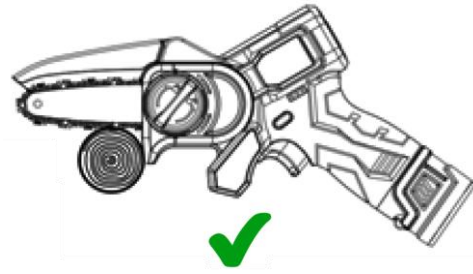


Fig. 3b

After use

- Remove the battery from the tool.
- Clean the tool surface, battery, guide bar and chain.
- Attach the scabbard to protect the tool.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



WARNING! Before any intervention on product, ensure that power is set to the “OFF” position and remove the battery pack.

Reminder: In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.

6.1- Cleaning

- Clean the machine surface with a stiff brush or a dry, clean cloth. Do not use water or detergent for cleaning.
- Never immerse the machine in water or any liquids.

6.2- Maintenance

Lubricating the guide bar (8) and chain (9)

- Lubricate the product regularly, recommended every 10 hours of use, or at least once per week.
- Before lubricating, perform cleaning on the guide bar and chain with using stiff brush and dry clean cloth.
- Apply lubricant oil on individual chain links with the supplied lubricant oiler. Then apply lubricant drops on the joints and the tooth tips.

Guide bar (8)

- Remove the guide bar (8) from the chainsaw, clean any debris or dust from the surface and the groove.
- Remove any burrs from sides of guide bar with a flat file and clean the groove with a putty knife, see Fig. 4a.
- Replace the guide bar if:
 - it is damaged and bent, cracked, deformed.
 - the groove is worn (pinched or splayed).

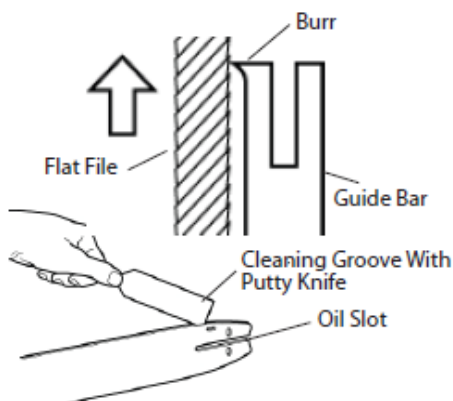


Fig. 4a

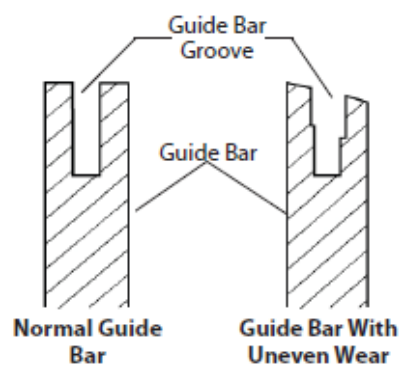


Fig. 4b

Saw chain (9)

- Take the chain to a professional service dealer for maintenance and sharpening as needed.

Sprocket drive

- Regularly check the sprocket drive for signs of wear or damage when replacing the chain. If replacement is needed, contact your local dealer.

6.3- Storage

- Clean the product and remove the battery before storing it.
- Charge the battery before storage, and for long-term storage, recharge it every 3 months.
- Attach the scabbard to fully cover the guide bar.
- Store the product, instruction manual, and any accessories in the original packaging.
- Keep the product in a clean environment, avoiding areas that are freezing or excessively hot (above +45°C).
- Store the tool out of reach of children (e.g., lock it up).

6.4- Disposal

- Battery: Do not dispose of in household waste, fire, or the environment. Take used or depleted batteries to a local recycling center for proper disposal.
- Power tool charger and accessories: When they reach the end of their service life, do not dispose of the power tool, charger, or accessories with household waste or in the environment. Take them to a recycling center or electronic waste collection facility.
- Unused or waste oil: Do not dispose of oil with household waste, in the environment, or down the drain. Take it to a collection or recycling center, or follow your local municipality's guidelines.
- Recycle packaging materials in accordance with local regulations and consult your local authority for specific disposal instructions.

Our warranty conditions are available from our STAV department [] and on our website.*

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [] who will inform you on the procedure.*

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

[] STAV = Technical and After-Sales Service department*

STAV contact details: Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; **email :** sav@ribimex.fr

Internet Website: www.ribimex.com

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

II. Caratteristiche

III. Istruzioni di sicurezza

IV. Per iniziare

V. Funzionamento

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE Ved. Tabella 1

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.
	AVVERTIMENTO! Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.
	AVVERTIMENTO! Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire sempre le istruzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.

Simboli (Spiegazione dei simboli usati sull'elettro utensile, ove applicabile)

	Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento del prodotto in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Questo prodotto soddisfa gli standard dell'Unione Europea in materia di salute, sicurezza e ambiente, consentendone la libera circolazione all'interno dello Spazio economico europeo.
	Questo prodotto non deve essere gettato insieme ad altri rifiuti, ma deve essere raccolto separatamente per il riciclaggio. Contattare l'autorità locale o il centro di riciclaggio locale per ulteriori informazioni sullo smaltimento.
	Attenzione agli oggetti volanti.
	Tenere persone (es. bambini) e animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro. Durante il funzionamento impedire che altre persone oppure animali possano trovarsi in un raggio di 3m intorno alla zona operativa. Entro la zona operativa, l'utente è responsabile per la sicurezza nei confronti di terzi.
	Quando si utilizza questo prodotto, indossare dispositivi di protezione individuale (DPI), tra cui protezioni acustiche, occhiali di sicurezza, guanti protettivi e calzature antiscivolo.
	Tenere e azionare correttamente la motosega con entrambe le mani.
	Fare attenzione al contraccolpo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra.
	PERICOLO! Rischio di taglio! Tenere mani e piedi lontani dai tronchesi in movimento.
	Tenere l'articolo al riparo dalle intemperie, come pioggia, neve o umidità, ed evitare di utilizzarlo o lasciarlo all'aperto in tali condizioni.

	Solo per uso interno (Posizione: sul caricabatterie)
	Apparecchiatura di Classe II: apparecchio elettrico a doppio isolamento (Posizione: sul caricabatterie)
 Li-ion	Non smaltire le batterie o i pacchi batteria nei rifiuti domestici, nel fuoco, nell'acqua o nell'ambiente; assicurarsi invece che vengano raccolti, riciclati o smaltiti in modo responsabile contattando l'autorità locale o un centro di riciclaggio per ricevere istruzioni.
	Temperatura ambiente massima: +45 °C. Caricare sempre la batteria in un ambiente con temperatura compresa tra +4 °C e +40 °C. (Posizione: sulla batteria)
	Proteggere l'ambiente: non gettare le batterie nell'acqua. (Posizione: sul pacco batteria)
	ATTENZIONE! Pericolo di esplosione! Non gettare nel fuoco. Non bruciare. (Posizione: sul pacco batteria)
	Scollegare sempre il caricabatterie dalla fonte di alimentazione prima di eseguire operazioni di manutenzione, pulizia o qualsiasi intervento, oppure quando non è in uso. Scollegare il cavo di alimentazione del caricabatterie se il cavo o la prolunga risultano danneggiati o tagliati durante il funzionamento. Scollegare il caricabatterie tirando la spina, non il cavo.

3.1- Avvertenze generali di pericolo

- Comprendere il prodotto. Leggere e seguire le istruzioni in questo manuale.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto se non è completamente assemblato o se alcune parti sembrano essere perse, mancanti o danneggiate.
- Utilizzare e conservare solo in un ambiente asciutto.
- Mantenere una buona pulizia e un'illuminazione sufficiente nell'area di lavoro.
- Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento.
- Tenere lontani bambini e terzi durante il funzionamento del prodotto.
- La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere eseguite da bambini.
- Utilizzare gli attacchi / accessori specificati dal produttore.
- Eseguire la manutenzione dell'assistenza solo dal personale qualificato.

3.2- Avvertenze per l'uso sicuro dell'elettrostrumento

Strumento elettrico

- Quando lo strumento non è in uso o prima di eseguire la pulizia, spegnerlo e rimuovere la batteria.
- Non lasciare l'utensile incustodito durante o subito dopo l'uso.
- Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- Non esporre lo strumento a pioggia o condizioni di bagnato. L'ingresso di acqua nell'utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non azionare gli utensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Mantenere le etichette e la targhetta dei dati tecnici per tutta la durata del servizio.
- Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non si accende e non si spegne. Qualsiasi strumento che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare uno strumento quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicine.

- Questo strumento non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con limitazioni fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza.
- Conservare l'utensile in folle fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile di utilizzarlo.

Caricabatterie

- Non abusare del cavo di alimentazione. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.
- Utilizzare l'adattatore di alimentazione solo in spazi interni.
- Non posizionare alcun oggetto sopra il caricatore o su una superficie che potrebbe bloccare le fessure di ventilazione e provocare un calore interno eccessivo. Posizionare il caricabatterie in posizione, lontano da qualsiasi fonte di calore.
- Non smontare il caricatore. Portarlo ad un centro di assistenza autorizzato quando è necessaria assistenza o riparazione. Un riasssemblaggio errato può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Eseguire la ricarica nell'ambiente circostante.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete quando non è in uso.

Batteria

- Non bruciare la batteria anche se è gravemente danneggiata o è completamente esaurita. La batteria può esplodere in caso di incendio.
- La perdita di liquido dalle celle della batteria può verificarsi in condizioni di utilizzo o temperatura estreme.
- Non collegare i terminali positivo e negativo con oggetti metallici. La batteria potrebbe essere cortocircuitata e provocare danni alla batteria o incendi.
- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.

3.3- Avvertenze specifiche per l'utilizzo di questo prodotto

- **AVVERTIMENTO! Rischio di taglio.** Tenere la mano libera o qualsiasi parte del corpo lontano dai tronchesi, soprattutto quando il prodotto è installato con la batteria.
- Indossare dispositivi di protezione individuale (DPI) quando si utilizza questo prodotto, tra cui protezioni acustiche, occhiali di sicurezza, guanti protettivi e calzature antiscivolo.
- Mantenere una posizione corretta e l'equilibrio. Non esagerare. L'eccessivo allungamento può provocare la perdita di equilibrio e può causare lesioni gravi.
- Non forzare questo utensile elettrico, altrimenti il motore verrà sovraccaricato.
- Non trasportare questo prodotto con le dita sul grilletto.
- Non utilizzare gli strumenti in operazioni che vanno oltre lo scopo previsto.
- Se la catena si è inceppata su un cavo elettrico, non toccarla. Può diventare elettricamente sotto tensione e molto pericoloso.
- Mantenere l'utensile con cura, mantenere la catena affilata, pulita e ben installata/allineata. Controllare la catena prima dell'operazione.

IV. PER INIZIARE



AVVERTIMENTO! *Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" e rimuovere il pacco batteria.*

4.1- Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dalla confezione.
- Controllare se il prodotto e gli accessori (se presenti) siano intatti.

4.2- Contenuto

- 1 potatore
- 1 batteria
- 1 caricabatteria
- 1 barra di guida
- 1 catena (PRTRB12V1CH)
- 1 oliatore
- 1 manuale di istruzioni

4.3- Ricarica della batteria

- Utilizzare solo il caricabatterie in dotazione per la ricarica.
- Caricare la batteria in un ambiente con temperatura compresa tra +4°C e +40°C.
- Collegare il caricabatterie a una presa a muro idonea.
- Inserire la batteria nel caricabatterie.
- Una spia rossa indica che la ricarica è in corso; la spia diventerà verde al termine della ricarica.
- Rimuovere la batteria dal caricabatterie al termine della ricarica.
- Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione se non viene utilizzato per un periodo prolungato.

4.4- Assemblaggio

Montaggio della barra guida e della catena

- Posizionare la mini motosega su una superficie piana.
- Ruotare il blocco del coperchio del pignone (2) in senso antiorario per rimuovere il coperchio del pignone.
- Posizionare una nuova catena attorno alla barra guida, lungo la scanalatura superiore della barra guida e attorno alla punta della barra guida. Assicurarsi che i taglienti della catena siano orientati correttamente. Posizionare la catena in modo che i taglienti sulla parte superiore della barra guida siano rivolti verso la punta della barra guida.
- Montare la barra di guida (con la nuova catena della sega) sulla vite filettata con la catena disposta attorno alla trasmissione a pignone, in modo che la barra di guida possa adattarsi nella posizione illustrata nella Fig. 2.
- Riposizionare il coperchio del pignone sulla motosega e serrare il blocco del coperchio del pignone.
- Ruotare il tendicatena (10) per regolare correttamente la tensione della catena.
- La catena è correttamente tesa se non si piega sul lato inferiore della guida e può essere ruotata completamente manualmente. Verificare la tensione tirando la parte inferiore della catena e accertarsi che la distanza tra la catena e la barra di guida non sia superiore a 4 mm.

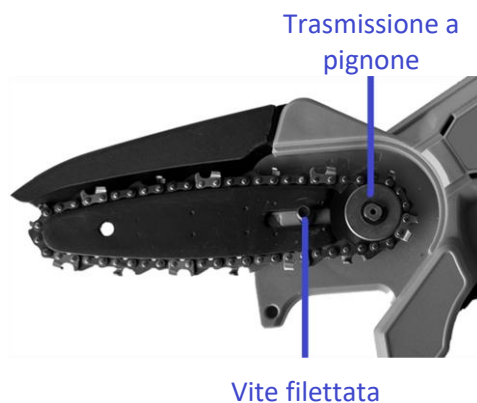


Fig. 2

Lubrificazione della barra di protezione e della catena

- Utilizzare solo oli per catene biodegradabili disponibili in commercio, specificamente progettati per potatori da giardino.
- Evitare l'uso di olio motore, olio esausto o altri oli minerali.
- Applicare olio lubrificante alla barra di protezione e alla catena utilizzando l'oliatore in dotazione.

Installazione/rimozione della batteria

- Per installare la batteria, inserirla completamente nel vano batteria.
- La batteria è installata correttamente quando si sente un "clic".
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sblocco (4), quindi estrarla.

4.5- Avvio e arresto

- Afferrare saldamente la motosega con entrambe le mani e fissarla con il cinturino da polso prima di avviarla.
- Per avviare l'utensile, premere contemporaneamente il blocco del grilletto (3) e il grilletto di accensione (6).
- Per arrestare l'utensile, rilasciare sia il blocco del grilletto che il grilletto di accensione.

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato

Questo potatore è progettato per l'uso domestico all'aperto, per il taglio di legna, inclusi rami, tronchi e travi di diametro determinato dalla lunghezza di taglio della barra guida. L'utensile non è adatto per l'abbattimento di alberi o altre applicazioni come il taglio di muratura, plastica o alimenti. L'utensile non è progettato per uso artigianale, commerciale, professionale e/o industriale.

5.2- Utilizzo

Prima di iniziare a tagliare

- Assicurarsi che il blocco del grilletto funzioni correttamente.
- Verificare che la barra di guida non sia danneggiata, deformata o eccessivamente usurata (fare riferimento alla Sezione 6.2 per i dettagli).
- Verificare che la catena della sega sia affilata, installata correttamente e tesa correttamente.
- Verificare che la batteria sia completamente carica e installata saldamente.

Tecniche di taglio (Fig. 3)

- Assicurarsi di avere una posizione stabile e di distribuire il peso del corpo uniformemente su entrambi i piedi.
- Iniziare il taglio con la catena in funzione alla massima velocità.
- Iniziare il taglio tenendo saldamente l'utensile in posizione per evitare rimbalzi o slittamenti (vedere Fig. 3a e 3b).
- Non forzare la motosega, poiché ciò potrebbe sovraccaricare il motore.
- Continuare a tagliare finché l'intera barra di guida non ha attraversato il ramo.
- **ATTENZIONE!** Tagliare un solo ramo alla volta.
- **AVVERTIMENTO!** Fare attenzione al contraccolpo.
- Per mantenere il controllo, ridurre la pressione alla fine del taglio senza allentare la presa sulle impugnature.
- Evitare che la catena tocchi il terreno o altri oggetti durante o dopo il taglio.

- Una volta completato il taglio, attendere che la motosega si fermi prima di rimuoverla.
- Quando si lavora in pendenza, posizionarsi sempre sopra il tronco.



Fig. 4a

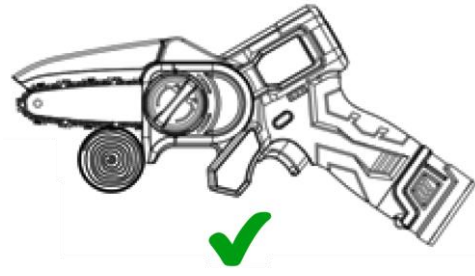


Fig. 4b

Dopo l'uso

- Rimuovere la batteria dall'utensile.
- Pulire la superficie dell'utensile, la batteria, la barra di guida e la catena.
- Applicare il fodero per proteggere l'utensile.

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE



AVVERTIMENTO! Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" e rimuovere il pacco batteria.

Ricordate: Assicurarsi di mantenere il prodotto in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica del prodotto dopo ogni uso e prima di riporlo. Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita del prodotto e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

6.1- Pulizia

- Pulire la superficie della macchina con una spazzola rigida o un panno asciutto e pulito. Non utilizzare acqua o detersivi per la pulizia.
- Non immergere mai la macchina in acqua o altri liquidi.

6.2- Manutenzione

Lubrificazione della barra di guida (8) e della catena (9)

- Lubrificare il prodotto regolarmente, si consiglia ogni 10 ore di utilizzo o almeno una volta alla settimana.
- Prima di lubrificare, pulire la barra di guida e la catena utilizzando una spazzola a setole dure e un panno asciutto e pulito.
- Applicare olio lubrificante sulle singole maglie della catena con l'apposito oliatore in dotazione. Quindi applicare gocce di lubrificante sui giunti e sulle punte dei denti.

Barra di guida (8)

- Rimuovere la barra di guida (8) dalla motosega, pulire la superficie e la scanalatura da eventuali detriti o polvere.
- Rimuovere eventuali sbavature dai lati della barra di guida con una lima piatta e pulire la scanalatura con una spatola, vedere Fig. 4a.
- Sostituire la barra di guida se:
 - è danneggiata e piegata, crepata, deformata.
 - la scanalatura è usurata (schiacciata o dilatata).

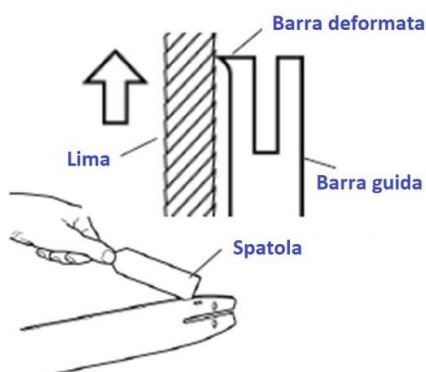


Fig. 4a

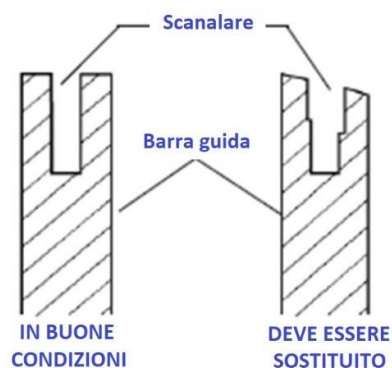


Fig. 4b

Catena della sega (9)

- Portare la catena presso un centro di assistenza professionale per la manutenzione e l'affilatura, se necessario.

Pignone di trasmissione

- Controllare regolarmente il pignone di trasmissione per verificare la presenza di segni di usura o danni durante la sostituzione della catena. Se è necessaria la sostituzione, contattare il rivenditore locale.

6.3- Conservazione

- Pulire il prodotto e rimuovere la batteria prima di riporlo.
- Caricare la batteria prima di riporlo e, per un lungo periodo di inutilizzo, ricaricarla ogni 3 mesi.
- Applicare il fodero per coprire completamente la barra di guida.
- Conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e tutti gli accessori nella confezione originale.
- Conservare il prodotto in un ambiente pulito, evitando luoghi soggetti a gelo o temperature eccessivamente elevate (oltre +45 °C).
- Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini (ad esempio, chiudendolo a chiave).

6.4- Smaltimento

- Batteria: Non smaltire nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'ambiente. Portare le batterie usate o esaurite presso un centro di riciclaggio locale per uno smaltimento corretto.
- Caricabatterie e accessori per elettroutensili: Al termine della loro vita utile, non smaltire l'elettroutensile, il caricabatterie o gli accessori tra i rifiuti domestici o nell'ambiente. Portarli presso un centro di riciclaggio o un centro di raccolta rifiuti elettronici.
- Olio non usato o esausto: Non smaltire l'olio tra i rifiuti domestici, nell'ambiente o nello scarico. Portarlo presso un centro di raccolta o riciclaggio o seguire le linee guida del proprio comune.
- Riciclare i materiali di imballaggio in conformità con le normative locali e consultare le autorità locali per istruzioni specifiche sullo smaltimento.

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [] e sul nostro sito web.*

Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [] che vi dirà come procedere.*

Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

Contatto STAV : Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : sav@ribimex.fr

Internet : www.ribimex.com

FIGURES / FIGURES / FIGURE 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.

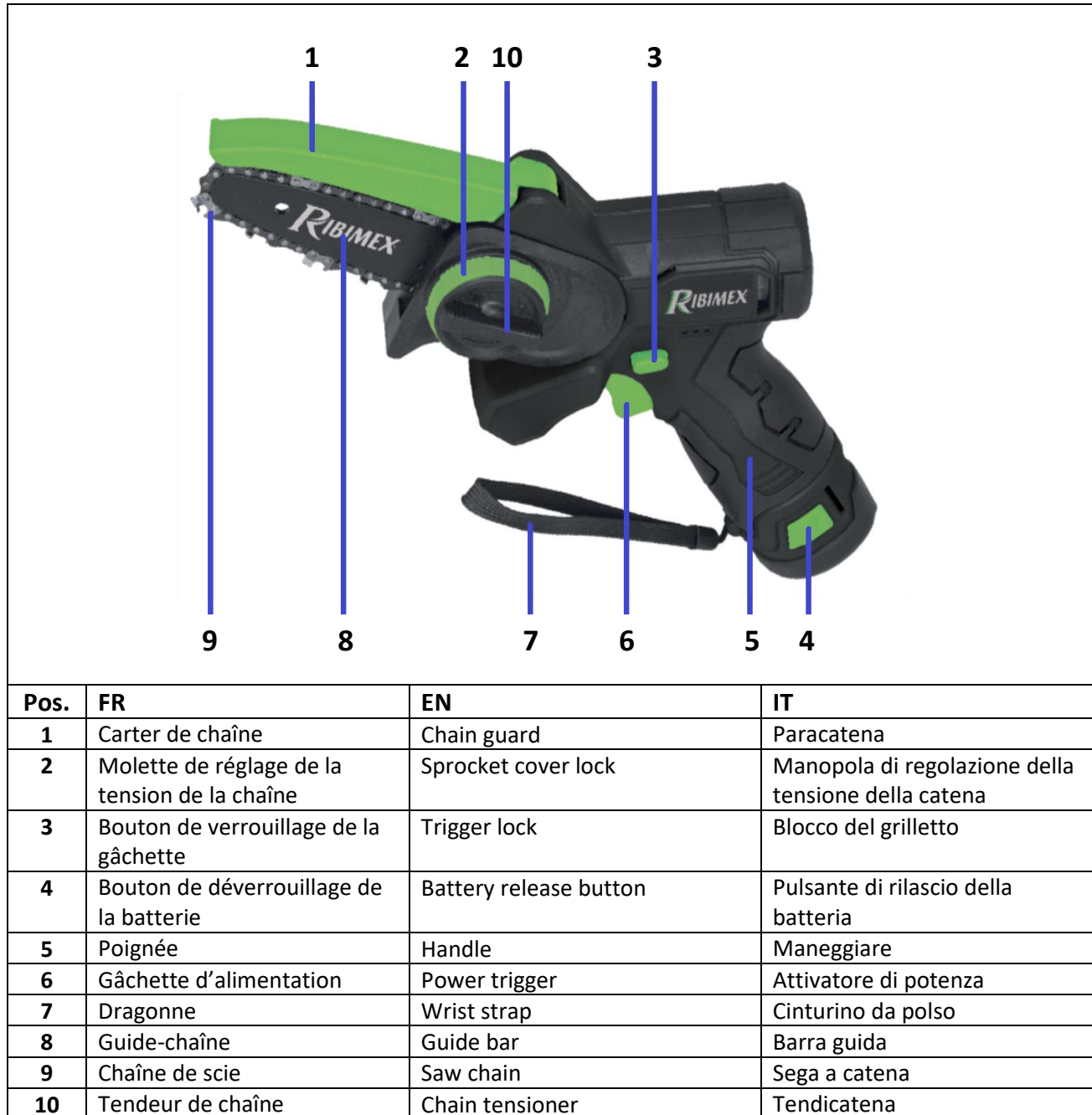


TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Specifications / Caratteristiche

FR	EN	IT	
Élagueuse à main à batterie	Mini pruning chainsaw	Potatore manuale a batteria	
Référence	Reference	Riferimento	PRTRB12V1
Article	Article	Articolo	515356
Modèle	Model	Modello	CPS301-12BL
Batterie	Battery	Batteria	12V === 2000mAh
Indice de protection	Degree of protection	Gradi di protezione	IPX0
Niveau de puissance acoustique garanti	Guaranteed sound power level	Livello di potenza sonora garantito	L _{WA} = 95 dB(A)
Valeur d'émission de vibrations	Vibration emission value	Valore di emissione delle vibrazioni	a _h = 2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Longueur du guide-chaîne	Guide bar length	Lunghezza della barra di guida	112 mm
Capacité de coupe maximale	Max cutting capacity	Capacità di taglio massima	70 mm
Chaîne - pas - jauge - lien	Chain - pitch - gauge - link	Catena - passo - calibro - maglie guida	PRTRB12V1CH - 0,2" - 0,43" - 28
Poids net (env.)	Net weight (approx.)	Peso (ca.)	± 1,3 kg
Chargeur de batterie	Battery charger	Caricabatterie	
Tension d'entrée	Input voltage	Tensione di ingresso	220-240V ~ 50Hz
Tension de sortie	Output voltage	Tensione di uscita	13,5V === 1,5A
Température de charge	Charging temperature	Temperatura di carica	4 °C - 40 °C
Temps de charge	Charging time	Tempo di carica	± 90 min
Classe de protection électrique	Electrical protection class	Classe di protezione elettrica	II 
Indice de protection	Degree of protection	Gradi di protezione	IP20

Déclaration UE de Conformité

EU declaration of conformity

1. Désignation du produit (Product designation)

Nom commercial

(Commercial name of the product)

Modèle d'appareil/produit (numéro de produit, de type)

Equipment model / Product model (Product, type number)

Marque commerciale

(Commercial brand name)

Élagueuse à main à batterie

(Mini pruning chainsaw)

PRTTB12V1 / 515356

(mod. CPS301-12BL)



2. Nom et adresse du fabricant et/ou de son mandataire et/ou du responsable de la mise sur le marché :

Name and address of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market:

RIBIMEX S.A.

56 Route de Paris, RN4

77340 Pontault-Combault

France

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant et/ou de son mandataire et/ou du responsable de la mise sur le marché :

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market.

4. Objet de la déclaration (identification de l'appareil permettant sa traçabilité) : Object of the declaration (identification of electrical equipment allowing traceability)	Numéro de lot ou de série : (Batch or serial number)
Élagueuse à main à batterie (Mini pruning chainsaw)	Ryymnnnnn

5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable : The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:	6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée : References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
2014/30/UE (CEM) 2014/30/EU (EMC)	EN IEC55014-1:2021; EN IEC55014-2:2021
2006/42/CE (Machine) 2006/42/EC (MD)	EN62841-1:2015+ A11; EN ISO12100:2010
2000/14/CE et 2005/88/CE (Bruit) 2000/14/EC and 2005/88/EC (Noise)	Niveau de puissance acoustique garantie (EN ISO3744:1995) Guaranteed Sound Power Level (EN ISO3744:1995) L _{WA} = 95 dB(A)
2015/863/UE (RoHS) 2015/863/EU (RoHS)	IEC62321-1:2013; IEC62321-2:2021; IEC62321-3-1:2013; IEC62321-4:2013+A1; IEC62321-5:2013; IEC62321-6:2015; IEC62321-7-1:2015; IEC62321-7-2:2017; IEC62321-8:2017

7. Informations complémentaires :

Additional information:

Signé par M. Pascal RIBOLLA, au nom de la société Ribimex S.A., autorisé à constituer le dossier technique.

Signed by M. Pascal RIBOLLA, on behalf of Ribimex S.A., authorised to compile the technical documentation

Date et lieu d'émission Date and place of issue	12/ 04 / 2025, Pontault-Combault	
Nom, fonction ; signature Name, function ; signature	M. Pascal RIBOLLA, PRÉSIDENT, President	

Dichiarazione UE di conformità

EU declaration of conformity

1. Descrizione del prodotto (Product designation)

Nome commerciale del prodotto

(Commercial name of the product)

Modello di prodotto/prodotto (numero di prodotto, tipo)

Equipment model / Product model (Product, type number)

Segno commerciale

(Commercial brand name)

Potatore manuale a batteria

(Mini pruning chainsaw)

PRTTB12V1 / 515356

(mod. CPS301-12BL)



2. Nome e indirizzo del fabbricante e/o del suo rappresentante autorizzato e/o il responsabile dell'immissione sul mercato:

Name and address of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market:

RIBIMEX Italia s.r.l.

Via Igna 18

36010 Carrè (Vi)

Italia

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante e/o del suo rappresentante autorizzato e/o il responsabile dell'immissione sul mercato.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market.

4. Oggetto della dichiarazione (identificazione di prodotto che ne consenta la rintracciabilità) Object of the declaration (identification of equipment allowing traceability)	Numero lotto o serie: (Batch or serial number)
Potatore manuale a batteria (Mini pruning chainsaw)	Ryymnnnnn

5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:	6. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data delle norme, o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità, compresa la data delle specifiche: References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
2014/30/UE (CEM) 2014/30/EU (EMC)	EN IEC55014-1:2021; EN IEC55014-2:2021
2006/42/CE (Macchine) 2006/42/EC (MD)	EN62841-1:2015+ A11; EN ISO12100:2010
2000/14/CE e 2005/88/CE (Rumore) 2000/14/EC and 2005/88/EC (Noise)	Livello di potenza sonora garantito (EN ISO3744:1995) Guaranteed Sound Power Level (EN ISO3744:1995) L _{WA} = 95 dB(A)
2015/863/UE (RoHS) 2015/863/EU (RoHS)	IEC62321-1:2013; IEC62321-2:2021; IEC62321-3-1:2013; IEC62321-4:2013+A1; IEC62321-5:2013; IEC62321-6:2015; IEC62321-7-1:2015; IEC62321-7-2:2017; IEC62321-8:2017

7. Informazioni supplementari:

Additional information:

Firmato da M. Alessandro Guzzonato, per conto di Ribimex Italia srl, autorizzato a costituire la documentazione tecnica. Signed by M. Alessandro Guzzonato, on behalf of Ribimex Italia s.r.l., authorised to compile the technical documentation.

Data e luogo del rilascio Date and place of issue	12/ 04 / 2025, Carrè	
Nome, funzione ; firma Name, function ; signature	M. Alessandro Guzzonato, PRESIDENTE, Director	

